

# Der Aufliefer- und Abholprozess bei KTL

*Delivery and pick-up process at KTL*

# 1. Einfahrt auf das Betriebsgelände von KTL

## 1. Entrance to the premises of KTL

- Bei Einfahrt auf das Betriebsgelände wird unterschieden zwischen „Anlieferung“ und „Abholung“

**(ACHTUNG: ab hier gilt striktes Rauchverbot und Verbot von offenem Feuer)**

- Vor **Anlieferung** muss der Fahrer durch den Check-In (**rechte Einfahrt**)
- bei reiner **Abholung** wählt der Fahrer die **linke Einfahrt**

- *At the entrance to the premises there is a difference between „delivery“ and „single pick-up“*

**(ATTENTION: from here on it is strictly forbidden to smoke and any open fire)**

- *Before delivering a unit the driver has to pass the Check-In (right entrance)*
- *For single pick-up the driver chooses the left entrance*

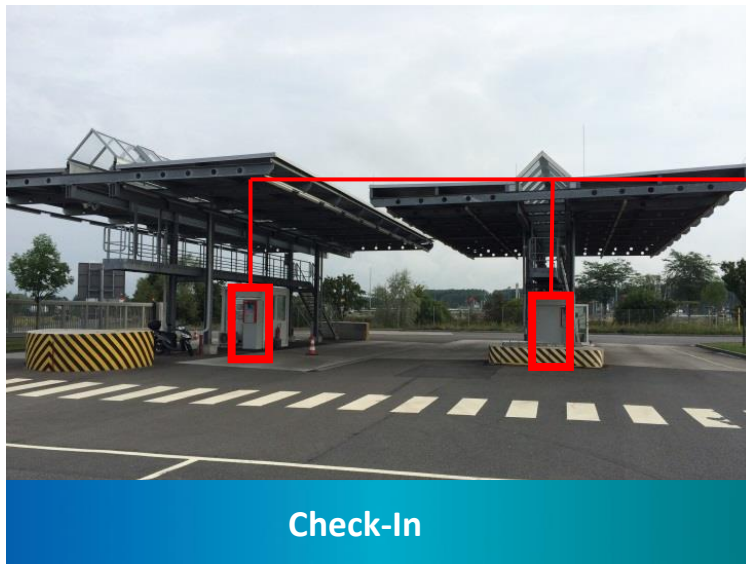


## 2. Check-In / Kontrolle der Ladeinheit durch KTL

### 2. Check-In / survey of unit by KTL staff

- Die anzuliefernde Ladeinheit wird beim Check-In kontrolliert, es wird ein Checkbericht durch KTL erstellt und dem Fahrer ausgehändigt
- Hat der Fahrer keine Dauerkarte für das Betreten des Terminals, erhält er hier eine Tageskarte, die bei der Ausfahrt eingezogen wird

- *Delivered unit gets checked, a check formular will be created by KTL and given to the driver*
- *If the driver doesn't have a season ticket for entering the terminal, he gets a day ticket at the Check-In, which will be collected at the exit*



- Künftig hat der Fahrer die Möglichkeit, eine Tageskarte selbst zu erstellen und er kann Daten zur Ladeinheit vorerfassen
- *In the future the driver is able to create a day ticket by himself and he can enter data of the unit before entering the Check-In*

# 3. Eingang in Agentur / Fahrerabfertigung

## 3. Entrance to agency / drivers dispatch

- Durch das Drehkreuz gelangt der Fahrer in die Agentur
- Um das Drehkreuz passieren zu können, benötigt jeder Fahrer eine Tages- oder Dauerkarte
- Abholende Fahrer ohne Dauerkarte, erhalten eine Tageskarte am Check-In

- 
- *By entering the turnstile the driver gets into the agency*
  - *To pass the turnstile, every driver needs to have a season or day ticket*
  - *Picking-up drivers without season ticket get a day ticket at the Check-In*



# 4. Fahrerabfertigung

## 4. Drivers dispatch

- In der Agentur meldet sich der Fahrer am entsprechenden Schalter
- Bildschirme erläutern, an welchem Schalter die verschiedenen Züge abgefertigt werden
- Anlieferung und Abholung kann am selben Schalter erfolgen
- Reine Abholungen und Einlagerungen werden an einem separaten Schalter abgefertigt.
- **Beachte: es empfiehlt sich, eine Kopie der Ladepapiere mitzuführen für Fragen zu Ladung, Gewicht, etc.**

- 
- *At the agency, the driver reports to the correct counter*
  - *Screens specify at which counter the different trains get dispatched*
  - *Delivery and pick-up can be done together at the same counter*
  - *Single pick-up and delivery to stock/depot get dispatched at a separate counter*
  - ***Notice: it is advisable to bring a copy of the loading papers for questions about goods, weight, etc.***



# 5. LKW-Einfahrt / LKW-Ausfahrt durch Gate In / Gate Out

## 5. Truck-Entrance / Truck-Exit through Gate In / Gate Out

- Nach Abfertigung in der Agentur erhält der Fahrer einen Sektor zur Anlieferung und/oder Abholung und die Einfahrtsberechtigung für das Terminal durchs Gate In
- Auf dem Verkehrsschild vor dem Kreisverkehr sind die verschiedenen Terminalabschnitte ausgeschildert.
  - Modul 20: Sektor 01 – 92
  - Modul 10: Sektor 100 – 200
  - Modul 30: Sektor 300 – 500

- *After finishing the process in the agency, the driver gets a parking position for delivery and/or pick-up and the authorisation to drive through the Gate In.*
- *On the traffic sign in front of the traffic circle, the different areas of the Terminal are shown.*
  - *Modul 20: parking pos. 01 – 92*
  - *Modul 10: parking pos. 100 – 200*
  - *Modul 30: parking pos. 300 - 500*



# Generelle Informationen

## *General information*

- Die Hausordnung von KTL ist strikt zu beachten (Rauchverbot, Tempolimit, Warnkleidung, Helmpflicht, etc.)
- Offenes Feuer ist streng verboten
- Pausen auf dem Betriebsgelände sind untersagt
- Alle anzuliefernden und abzuholenden Ladeeinheiten müssen in der Agentur gemeldet werden
- Die Mitnahme einer Ladeeinheit ohne Meldung an die Agentur ist strengstens verboten
- Wird eine Ladeeinheit doch nicht angeliefert oder abgeholt, muss eine Information an die Agentur erfolgen
- Abholung anderer Ladeeinheiten als gemeldet ist nur nach Information an die Agentur möglich

- *House rules of KTL have to be respected (smoking ban, speed limit, reflective clothing, helmet, etc.)*
- *Open fire is strictly forbidden*
- *Driver's breaks at the premises are not allowed*
- *All delivering and pick-up units must be reported to the staff of the agency*
- *Pick-up of a unit without reporting to the agency is strictly forbidden*
- *In case of not delivering or picking-up of a unit the agency also must be informed*
- *Pick-up of another unit than reported is only possible after giving information to the agency*